

May 8, 1946

**Joseph V. Stalin to Ja'far Pishevari, Leader of the
Democratic Party of Azerbaijan, 8 May 1946**

Citation:

"Joseph V. Stalin to Ja'far Pishevari, Leader of the Democratic Party of Azerbaijan, 8 May 1946", May 8, 1946, Wilson Center Digital Archive, AVP RF, f. 06, op. 7, p. 34, d. 544, ll. 8-9; translation for CWIHP by Vladislav M. Zubok. Published in CWIHP Working Paper No. 15. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/117827>

Summary:

Letter to Ja'far Pishevari, leader of the People's Government of Azerbaijan, from Joseph Stalin, explaining the reasons for Soviet withdrawal from Iran. He asserts that by not pulling out their troops from Iran, he would have given the British and the Americans an excuse keep troops stationed around the world.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Transcript - Russian
Translation - English

Товарищу Пишевари.

Мне кажется, что Вы неправильно оцениваете сложившуюся обстановку, как внутри Ирана, так и в международном разрезе.

Первое. Вы хотите добиться всех революционных требований Азербайджана теперь же. Но нынешняя обстановка исключает возможность осуществления такой программы. Ленин выдвигал коренные революционные требования, как практические требования, подчеркиваю, как практические требования, лишь, при наличии сильного революционного кризиса внутри страны, углубленного неудачной войной с внешним врагом. Так было в 1905 г. во время неудачной войны с Японией. Так было в 1917 г. во время неудачной войны с Германией. Вы хотите в данном случае подражать Ленину. Это очень хорошо и похвально. Но обстановка в Иране теперь, совершенно другая. В Иране нет теперь глубокого революционного кризиса. В Иране мало рабочих и они плохо организованы. Иранское крестьянство не проявляет пока серьезной активности. Иран не ведет сейчас войны с внешним врагом, которая могла бы ослабить реакционные круги Ирана в виде неудачи в войне. Следовательно, в Иране нет такой обстановки, которая позволяла бы проводить тактику Ленина в 1905 и 1917 годах.

Второе. Конечно, Вы могли бы рассчитывать на успех в деле борьбы за революционные требования азербайджанского народа, если бы советские войска продолжали оставаться в Иране. Но мы не могли их оставлять дальше в Иране, главным образом потому, что наличие советских войск в Иране подрывало основы нашей освободительной политики в Европе и Азии. Англичане и американцы говорили нам, что если советские войска могут оставаться в Иране, то почему английские войска не могут оставаться в Египте, Сирии, Индонезии, Греции, а также американские войска - в Китае, Исландии, в Дании. Поэтому мы решили вывести войска из Ирана и Китая, чтобы вырвать из рук англичан и американцев это оружие, развязать освободительное движение в колониях и тем сделать свою освободительную политику более обоснованной и эффективной. Вы, как революционер, конечно, поймете, что мы не могли иначе поступить.

Третье. Учитывая сказанное, можно прийти к следующему выводу насчет положения в Иране. В Иране нет глубокого революционного кризиса. В Иране нет состояния войны с внешними врагами, следовательно, нет и неудач в войне, которые бы ослабляли реакцию и обостряли кризис. Пока советские войска находились в Иране, Вы имели возможность развернуть борьбу в Азербайджане и организовать широкое демократическое движение с далеко идущими требованиями. Но наши войска должны были уйти и ушли из Ирана. Что же мы теперь имеем в Иране? Мы имеем конфликт правительства Кавама с англофильскими кругами в Иране, представляющими наиболее реакционные элементы Ирана. Каким бы реакционером ни был в прошлом Кавам, он вынужден теперь в интересах самозащиты и защиты своего правительства пойти на те которые демократические реформы и искать опору среди демократических элементов Ирана. Какова должна быть наша тактика при этих условиях? Я думаю, что мы должны использовать этот конфликт для того, чтобы вырвать у Кавама уступки, оказать ему поддержку, изолировать англофилов и создать тем некоторый базис для дальнейшей демократизации Ирана. Из этого положения и исходят все наши советы Вам. Конечно, можно принять и другую тактику: плюнуть на все, порвать, с Кавамом и обеспечить тем победу англофильских реакционеров. Но это была бы не тактика, а глупость. Это было бы по сути дела изменой делу азербайджанского народа и иранской демократии.

Четвертое. Вы, оказывается, говорите, что мы вознесли Вас сначала до небес, а потом бросили в пропасть и опозорили Вас. Если это верно, то это вызывает у нас удивление. Что же на самом деле произошло? Мы применили здесь

обычный революционный прием, известный каждому революционеру. Чтобы обеспечить себе в такой обстановке, как обстановка в Иране, завоевание известного минимума требований движения, нужно движению разбежаться вперед, уйти дальше минимальных требований и создать угрозу для правительства, создать возможность уступок со стороны правительства. Не разбежавшись далеко вперед, Вы не имели бы возможности в нынешней обстановке Ирана добиться тех требований, на которые вынуждено идти теперь правительство Кавама. Таков закон революционного движения. Ни о каком позоре для Вас не может быть и речи. Очень странно, если Вы думаете, что мы допустили бы Вас до позора. Наоборот, если Вы поведете себя разумно и добьетесь при нашей моральной поддержке тех требований, которые легализуют в основном нынешнее фактическое положение Азербайджана, то Вас будут благословлять, и азербайджанцы, и Иран как пионера прогрессивно-демократического движения на Среднем Востоке.

И . Сталин

To comrade Pischevari,

It seems to me that you misjudge the existing situation, inside Iran as well as in the international dimension.

First. You want to meet all revolutionary demands of Azerbaijan right now. But the existing situation precludes realization of this program. Lenin used to put forth revolutionary demands as practical demands - I stress - as practical demands only when the country experienced a grave revolutionary crisis aggravated by the unsuccessful war with external enemy. Such was the case in 1905 during the unsuccessful war with Japan and in 1917 during the unsuccessful war with Germany. You here want to emulate Lenin. This is very good and laudable.

However, the situation in Iran today is totally different. There is no profound revolutionary crisis in Iran. There are few workers in Iran and they are poorly organized. The Iranian peasantry still does not show any serious activism. Iran is not waging a war with external enemy that could weaken Iran's revolutionary circles through a military failure. Consequently, there is no such situation in Iran that could support the tactics of Lenin in 1905 and 1917.

Second. Certainly, you could have counted on a success in the cause of the struggle for the revolutionary demands of the Azerbaijani people had the Soviet troops continued to remain in Iran. But we could no longer keep them in Iran, mainly because the presence of Soviet troops in Iran undercut the foundations of our liberationist policies in Europe and Asia. The British and Americans said to us that if Soviet troops could stay in Iran, then why could not the British troops stay in Egypt, Syria, Indonesia, Greece, and also the American troops - in China, Iceland, in Denmark. Therefore we decided to withdraw troops from Iran and China, in order to seize this tool [oruzhiie] from the hands of the British and Americans, to unleash the liberation movement in the colonies and thereby to render our liberationist policy more justified and efficient. You as a revolutionary will certainly understand that we could not have done otherwise.

Third. All this said, one can come to the following conclusion with regard to the situation in Iran. There is no profound revolutionary crisis in Iran. There is no state of war in Iran with external enemies, and, consequently, no military failures which could weaken the reaction and aggravate the crisis. So long as Soviet troops stayed in Iran, you had a chance to unfold the struggle in Azerbaijan and organize a broad democratic movement with far-reaching demands. But our troops had to leave and left Iran. What do we have now in Iran? We have a conflict of the government of Qavam with the Anglophile circles in Iran who represent the most reactionary elements of Iran. As reactionary as Qavam used to be in the past, now he must, in the interests of self-defense and the defense of his government, carry out some democratic reforms and seek support among democratic elements in Iran. What must be our tactics under these conditions? I believe we should use this conflict to wrench concessions from Qavam [virvat ustupki u Kavama], to give him support, to isolate the Anglophiles, thus, and to create some basis for the further democratization of Iran. From this assumption stems all our advice to you. Of course, one could adopt a different tactic: to spit on everything, to break with Qavam and thereby ensure there a victory of the Anglophile reactionaries. Yet, this would not have been a tactic, but stupidity. This would have been in effect a betrayal of the cause of the Azerbaijani people and Iranian democracy.

Fourth. You, as I found out, say that we first raised you to the skies and then let you down into the precipice and disgraced you. If this is true, it surprises us. What has really happened? We used the technique here that every revolutionary knows. In the situation similar to the situation of Iran today, if one wants to achieve a certain

minimum of demands pursued by the movement, to movement has to run ahead, to progress beyond the minimal demands and to create a threat for the government, to ensure a possibility of concessions on the part of the government. Had you not run far ahead, you would not have had a chance in the current situation in Iran to achieve these demands [sic: concessions? -trans] that the government of Qavam has to make now. Such is the law of revolutionary movement. There could not be even mention of any disgrace for you. It is very strange that you think that we could have let you down in disgrace. On the contrary, if you behave reasonably and seek with our moral support the demands that would legalize essentially the existing factual position of Azerbaijan, then you would be blessed both by the Azeris and [by] Iran as a pioneer of the progressive democratic movement in the Middle East.

I. Stalin